

**DET DANSKE FILMINSTITUTS BIBLIOTEK**

FORTID, EN

**PROGRAMMER  
CREDITS MM.**



# En Fortid

**Nutids-Roman**

om

**Moderpligt i Kamp med  
Kærlighed.**

---

**Nordisk Kunstfilm**

i

**fyrretyve Optrin.**

---

Den kvindelige Hovedrolle i dette  
gribende Skuespil (den forhenv.  
Variété-Primadonna Fanny) udføres  
af den sjælfulde og navnkundige  
norske Skuespillerinde

**Ragna Wettergreen.**



## Afdelingerne.

---

1. Den forhenv. Varietésangerinde.
  2. Konference med Sagføreren.
  3. Datteren er hendes stadige Tanke.
  4. Et Brev til Skoleforstanderinden.
  5. I Skolen.
  6. Fanny vil hente sin Datter.
  7. Mor og Datter.
  8. Det nye Hjem.
  9. Den unge Moder.
  10. Naboerne aflægger Visit.
  11. Ungdom.
  12. Ved Tennisbanen.
  13. Et Frieri.
  14. Moder-Glæde.
  15. Den kønne Svingersøn.
  16. Farligt Spil.
  17. Else aner intet.
  18. De gamle Skader.
  19. En Hallucination.
  20. Naar Kærligheden vaagner.
  21. Kampen mod sig selv.
  22. Det gløder under Asken.
  23. Ilden blusser op.
  24. En Udflugt.
  25. Det gamle Trick.
  26. Nær Fristelsen.
  27. Hede Flammer.
  28. Hvad skal jeg gøre?
  29. Ansigt til Ansigt.
  30. Kærligheden sejrer.
  31. Sorg.
  32. En fortvivlet Beslutning.
  33. Skal jeg skrive?
  34. Mod Afgørelsen.
  35. Den sidste Spadseretur.
  36. Et Forslag.
  37. Det hede Blod.
  38. I Vandet.
  39. Til Bunds.
  40. Brøden sones.
- 

## HOVEDPERSONERNE :

Fanny Haarlev, fhv. Varietésangerinde Ragna Wettergreen  
Ellen, hendes Datter . . . . . Zanny Petersen  
Herman . . . . . Sven Melsing

---

## EN FORTID.

Den feterede Varietésangerinde Frk. Fanny Haarlev er kommen galt afsted. Hendes Forhold til en amerikansk Rigmænd er ikke blevet uden Følger, og for hende gælder det kun om at skjule dette for Om-



### Sagførereens Raad indhentes.

verdenen, hvorfor hun foreløbig sætter sin lille Pige i Pleje og senere anbringer hende i en Pensionsanstalt, hvor hun kan faa en god Opdragelse. Efter at dette er vel besørget, begiver hun sig atter paa Tourné Verden rundt.

Mange Aar er gaaet. Fannys lille Datter — Else

hedder hun — er nu bleven en stor, voksen Dame, der kun venter paa, at Pensionen skal aabne sin stængede Dør, saa at hun kan træde ud i Verden. Og Fanny selv —? ja hun er bleven træt af det omflakkende Rejseliv. Hun længes nu kun efter at tilbringe sine Dage i Frød og Ro sammen med sin Datter. En Dag tager hun en afgørende Beslutning: hun skynder sig at købe en smuk Villa, hvorefter hun henter sin Datter i Pensionen.



**Alle Kneb gælder —!**

I Begyndelsen er Else jo nok en Smule fremmed overfor Moderen. Hun har jo aldrig set hende. Men som Dagene gaar, faar hun dog mere Fortrolighed til hende. Kun undrer det hende, at Moderen, hver Gang der er unge Herrer tilstede, bliver en helt anden, koket og paataget . . . Dog — dette skænker hun ikke videre Tanke. Til daglig er hun jo ellers den bedste Mor, nogen kan ønske sig!

Deres Naboer er Kontorchef Bang og hans Søn Herman, og det varer ikke længe, før Else og Herman har fundet hinanden. De kører og rider og spiller

Tennis sammen, og en skønne Dag moder de frem for Fanny og erklærer, at de er blevet forlovede og kun venter paa hendes Samtykke for at blive de lykkeligste Mennesker under Solen. Naturligvis giver Fanny dem straks sin Velsignelse. Hun synes jo selv saa godt om den unge, belevne Mand, og da Kontorchefen heller ikke har noget at indvende mod Partiet, fejres Forlovelsen med godt Humør.

Men det daglige Samvær mellem Svigermoder og



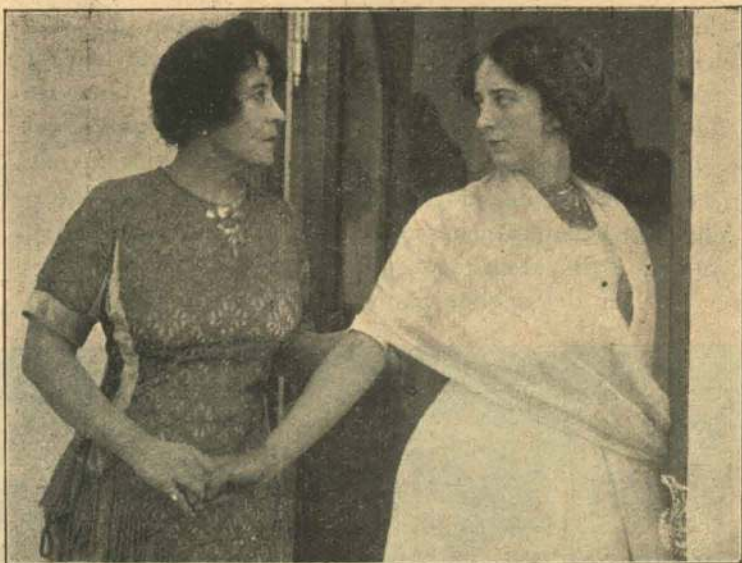
**Afskeden forestaar.**

Svigersøn bevirker, at der mellem dem opstaar en fælles Sympathi.

Dette vilde kun være godt, hvis deres Følelser holdt sig indenfor Venskabets Grænselinie. Men dertil er de begge — og navnlig da Fanny Haarlev — altfor varmblodige Naturer.

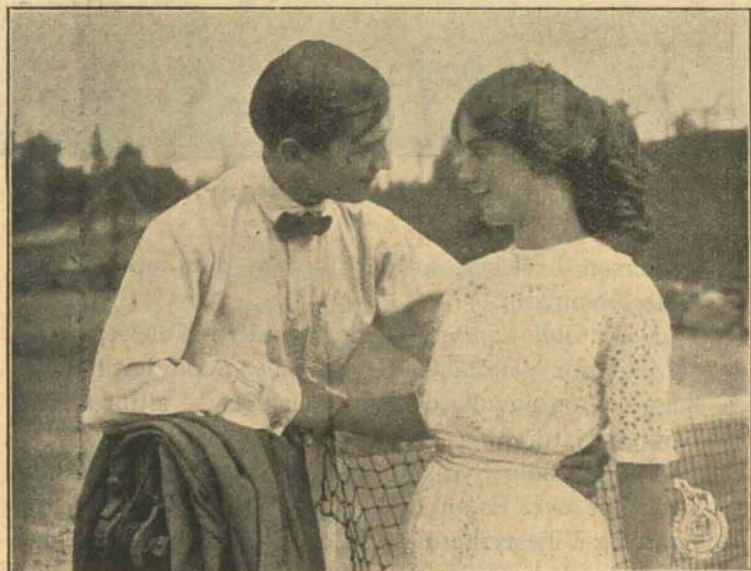
Fra gensidig Sympati og Forstaaelse glider de lidt efter lidt over i en ulykkelig Kærlighed. Al deres Kraft og Viljestykke har de Behov for at bekæmpe deres Lidenskab.

Else hører og ser intet. Hun lever sit Liv i



**Moder og Datter.**

lykkelig Uvidenhet, og aldrig er hun gladere, end  
naar hun kan være sammen med sin Mor og sin  
Kæreste.

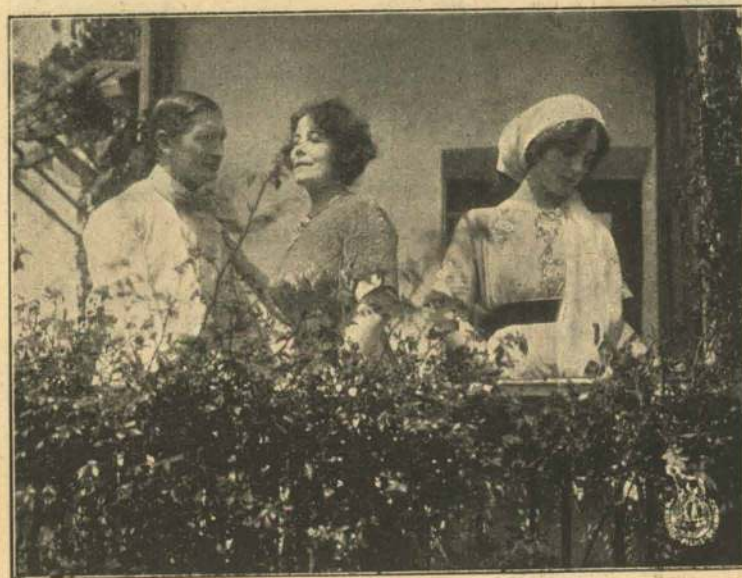


**Hermans Frieri.**



**Er hun til overs?**

Men selv Fanny ser godt, at det ikke kan blive ved  
at gaa paa den Maade. Ganske vist — endnu har  
Herman ikke med klare Ord røbet overfor sin Kæ-



**Hans Ungdom drager hende.**

restes Moder, hvilken Lue hun har tændt i hans Sjæl. Men en Dag, da han træffer hende alene i Haven, tilstaa han, at han elsker hende, og da beslutter hun at ofre sig selv for Datterens Lykke.

En Dag foreslaar hun, at de alle skal følges ad i Vandet, og — alt gaar, som hun ønsker det. Medens de to unge under Munterhed og Spøg tumler sig i Vandet inde ved Badehuset, svømmer hun længere og længere ud . . .

Tilslidst svigter Kræfterne hende . . . Et Skrig —



### **Dødens Punktum.**

og Havet har lukket sig over hende! Herman opdager rædselsslagen, hvad der sker derude. Anspændende alle Muskler kløver han Bølgerne med energiske Svømmetag, og faa Sekunder efter dykker han ned og bringer den livstrætte Kvinde op til Havets Overflade. Hun bringes i Land, men — for sent, for sent!

Med sit Liv har Fanny sonet sin Brøde.

## E n F o r t i d.

Den feterede Varietesangerinde, Frk. Fanny Haarlev, er kommen galt afsted. Hendes Forhold til en amerikansk Rigmand er ikke blevet uden Følger, og for hende gælder det kun om at skjule dette for Omverdenen, hvorfor hun anbringer sin lille Pige i en Pensionsanstalt, hvor hun kan faa en god og standsmæssig Opdragelse. Efter at dette er velbesørget, begiver hun sig atter paa Tourne Verden rundt.

Mange Aar er gaaet, og Fannys lille Datter Else er nu bleven en stor, voksen Dame, der kun venter paa at springe ud fra Pensionen for at erobre Verden. Og Fanny selv er bleven træt af det ømflakkende Rejseliv. Hun længes kun efter at tilbringe sine Dage i Fred og Ro sammen med sin Datter, og hun skynder sig derfor at købe en smuk Villa, hvorefter hun henter sin Datter i Pensionen. I Begyndelsen er Else jo nok en Smule fremmed overfor Moderen. Hun har jo aldrig set hende, men som Dagene gaar, faar hun dog mere Fortrolighed til hende. Kun undrer det hende, at Moderen, hvergang der er unge Herrer tilstede, bliver en helt anden, koket og paataget, men hun skænker det dog ikke videre Tanke. Til daglig er hun jo ellers den bedste Mor, man kan ønske sig.

Deres Naboer er Kontorchef Bang og hans Søn Herman, og det varer ikke længe, før Else og Herman har fundet hinanden. De kører og ridder og spiller Tennis sammen, og en skønne Dag stiller de hos Fanny og erklærer, at de er blevet forlovede og kun venter paa hendes Samtykke for at blive de lykkeligste Mennesker under Solen. Naturligvis giver Fanny straks sit Samtykke. Hun synes jo selv saa godt om den unge, belevne Mand, og da Kontorchefen heller ikke har noget at indvende mod Partiet, fejres Forlovelsen med godt Humør.

Men det daglige Samliv mellem Svigermoder og Svingersøn bevirker, at der mellem dem opstaar en fælles Sympathi, der lidt

efter lidt udarter til en ulykkelig Kærlighed, som de dog begge af al Magt søger at bekæmpe. Else hører og ser intet. Hun lever sit Liv i lykkelig Uvidenhed, og er aldrig gladere, end naar hun kan være sammen med sin Mor og sin Kæreste. Men Fanny ser godt, at det ikke kan blive ved at gaa paa den Maade, navnlig ikke efter at Herman en Dag, da han træffer hende alene i Haven, tilstaar, at han elsker hende, og hun beslutter derfor at ofre sig selv for Datterens Lykke. En Dag foreslaar hun, at de alle tre skal følges ad i Vandet, og altgaaar, som hun ønsker det. Medens de to unge fjanter inde ved Badehuset, svømmer hun længere og længere ud, og tilsidst svigter Kræfterne hende. Et Skrig - og Havet har lukket sig over hende for stedse. Rædselsagne skynder de sig derud og faar hende bragt i Land, men det er for sent. Fanny har sonet sin Brøde med sit Liv.



A/s **NORDISK  
FILMS-KOMPAGNI**  
COPENHAGEN

BERLIN. LONDON. NEW YORK. PARIS. WIEN.  
BUDAPEST. MOSCOU. BARCELONA. SOFIA.



derens Takke. En Dag foreslår hun, at de alle tre skal følges  
han elsker hende, og hun beklatter hende derfor at ofre sig selv for Det-  
Herrens en Dag, da hun fræller hende glæde i Hævet, tilstatter, at  
ikke kan blive ved at ses her den Mæde, navnlig ikke efter at  
være sammen med sin Mor og sin Kæreste. Men Tannu ser Godt, at det  
Liv i lykkelig Uvidenhed, og er aldrig Glædere, end naar hun kan  
si Mæde søger at bekende. Elise herer og ser indet. Hun lever sig  
efter lidt udgjør til en lykkelig Kærlighed, som de dog begge at

## WEGEN DER VERGANGENHEIT.

---

Die bekannte Pension "Die Schwalbe" bekommt eines Tages den Besuch der Variétédiva, Frl. Fanny Haarlöv, die ihr kleines Mädchen, Tochter eines amerikanischen Millionärs, gerne in der Pension unterbringen möchte. Nachdem die notwendigen Formalitäten geordnet sind, begiebt sie sich wieder auf Tournée. Viele Jahre sind vergangen, und Fannys kleine Tochter Else ist jetzt eine erwachsene junge Dame. Fanny ist des unsteten Reiselebens überdrüssig, sie sehnt sich danach den Rest ihres Lebens mit ihrer Tochter zusammen in Ruhe zu verbringen. Sie kauft eine schöne Villa, und holt ihre Tochter aus der Pension ab. Anfangs fühlt sich Elsa etwas fremd der Mutter gegenüber. Nach und nach geht es aber besser, und sie fasst mehr Vertrauen zu ihr. Nur kommt es ihr sonderbar vor, dass ihre Mutter in Gegenwart junger Herren stets eine ganz andere ist. Aber sie macht sich keine weiteren Gedanken darüber.

Herr Bang und sein Sohn Hermann sind ihre Nachbarn, und es dauert nicht lange, bis Else und Hermann sich gefunden haben. Sie spazieren, reiten und spielen Tennis zusammen, und eines Tages gehen sie beide zu Fanny, um ihre Einwilligung zu ihrer Verlobung zu erhalten. Natürlich willigt sie gerne ein. Der angenehme junge Mann gefällt ihr besonders gut, und da der Vater auch nichts gegen die Verbindung einzuwenden hat, wird die Verlobung festlich begangen.

Der tägliche Verkehr zwischen Schwiegermutter und Schwiegersohn bewirkt, dass zwischen beiden Bande der Sympathie entstehen, die sich nach und nach zu einer unglücklichen Liebe entwickeln. Beide bemühen sich mit allen Kräften, diese zu bekämpfen, aber vergebens. Fanny sieht bald ein, dass es auf diese Weise nicht weiter geht, und als Hermann ihr eines Tages seine Liebe gesteht, fasst sie den Entschluss sich selbst dem Glück ihrer Tochter als Opfer zu bringen. Eines Tages schlägt sie einen Badeausflug vor. Während die beiden jungen Leute sich am Strande unterhalten, schwimmt sie noch immer

weiter und weiter hinaus, bis ihr zuletzt die Kräfte versagen.  
Ein Schrei - und die Wellen schlagen über ihr zusammen. Entsetzt  
eilen sie zur Hilfe, aber - zu spät!



A/s NORDISK  
FILMS - KOMPAGNI  
KOPENHAGEN

BERLIN. WIEN. LONDON. GENOVA.  
NEW YORK. MOSCOU.

---

---

BERLIN S. W. 48.

FRIEDRICHSTRASSE 13.

Telegram-Adr.: „Nordfilm“.

Telephon Amt IV 10191.

---

---



## ENTRE LE DEVOIR MATERNEL ET L'AMOUR.

---

La pension de la villa Bonheur reçoit un jour la visite de la célèbre chanteuse de music-hall Fanny Harley qui y amène pour l'y faire élever sa petite Elsa, fille naturelle d'un riche Américain. Les formalités nécessaires remplies, elle part en tournée à l'étranger.

Bien des années se sont écoulées. La fille de Fanny Harley est devenue une grande personne qui attend avec impatience qu'on la retire de la pension. Quand à Fanny, elle est lassée de sa vie errante. Il lui tarde de rejoindre sa fille et d'aller vivre avec elle dans un lieu bien tranquille. A cet effet elle achète une jolie villa, après quoi elle s'en va chercher Elsa à la pension. Au début, la jeune fille est un peu timide vis-à-vis de cette mère qu'elle n'a jamais connue, mais peu à peu, elle devient plus confiante. Cependant une chose l'étonne, c'est que toutes les fois que la mère se trouve en compagnie de jeunes gens, elle n'est plus la même, elle devient coquette et affectée; sans cela elle est une mère modèle.

Ces dames ont des voisins très aimables en M. Baudouin, chef de bureau, et son fils Hermann. Elsa et Hermann ne tardent pas à devenir une paire d'amis. Ils jouent au tennis et se promènent à cheval et en voiture ensemble, et un beau jour, l'amitié s'étant changé en amour, ils viennent déclarer à Fanny qu'ils s'aiment, et qu'ils n'attendent que son consentement à leur mariage pour devenir les plus heureux des mortels. Il va sans dire que Fanny y consent de bonne grâce. Le jeune homme aux manières si agréables lui plaît beaucoup, et le père d'Hermann ne s'y opposant non plus, les fiançailles sont célébrées peu de temps après à la satisfaction de tout le monde. Dès lors Hermann est un hôte assidu chez Madame Harley, et une certaine intimité, née d'une très vive sympathie l'un pour

l'autre, commence entre Fanny et son futur gendre. Un jour ils s'aperçoivent avec angoisse qu'ils s'aiment d'amour. Cependant ils font de leur mieux pour se maîtriser. Elsa ne s'aperçoit de rien. Ignorant ce qui se passe, elle n'est jamais plus heureuse que quand elle se trouve en compagnie de sa mère et de son fiancé. Un jour, se trouvant seul avec Fanny dans le jardin, Hermann n'y tient plus. Il lui dit ce qu'elle sait déjà trop bien: qu'il l'adore et qu'il ne peut pas vivre sans elle. Comprenant alors qu'elle sera un obstacle au bonheur de sa fille, Fanny décide de se sacrifier.

Quelques jours après, elle propose qu'on aille se baigner, et tous les trois se mettent en pour la plage. Tout va selon son désir. Pendant que les deux jeunes gens se déshabillent dans leurs cabines, elle s'éloigne de plus en plus du rivage en nageant. Ses forces commencent à s'épuiser; bientôt elle n'en peut plus, elle jette un cri, s'enfonce et se noie. Terrifiés Hermann et Elsa se précipitent à son secours. C'est trop tard, son coeur a cessé de battre, et ce n'est qu'un corps inanimé qu'ils transportent sur la plage.

Fanny a sacrifié son bonheur pour celui de sa fille.

- - - - o o 0 0 o o - - - -

# A/S NORDISK FILMS-KOMPAGNI COPENHAGEN

BERLIN. LONDON. NEW YORK. PARIS. WIEN.  
BUDAPEST. MOSCOU. BARCELONA. SOFIA.



# NORDISK

## : THE ATONEMENT :

Featuring  
the Great Actress,  
**RAGNA**  
**WETTERGREEN**  
who played the  
title role in  
"Life of a  
Mother."



RELEASED  
FEB. 9th.

Length approx.  
2184 feet.

DO NOT  
MISS THIS  
STRIKING  
MASTERPIECE.

**- NORDISK FILMS COMPANY, -**  
25 CECIL COURT, CHARING CROSS ROAD, LONDON, W.

'Phone - CITY 172.

'Grams—"Norfilcom."



# :: THE ATONEMENT. ::

---

**The story of an all-consuming love and the pitiable sacrifice which it entailed.**

**Miss Wettergreen, in the leading role, reveals to us the unhappy plight of a woman, torn between love and duty, whose heart is on fire with love for a man she can never wed. Throughout the entire production there is just that touch of the master hand that distinguishes a Nordisk production from any other. Many of the scenes in this film are of an exceptional beauty, the photography is perfect throughout and the acting, even apart from Miss Wettergreen's efforts, is utterly beyond reproach. "The Atonement" is a film that should not be missed.**

## THE STORY.

Fanny, a successful music-hall artiste, retires from the profession and settles down in life. She is a widow and has one daughter who, strange as it may seem, she does not know. At an early age the little one had been sent to a boarding school, where she had gradually developed into a beautiful girl. With her retirement from the stage Fanny determines to have her daughter home. She calls at the school and acquaints the matron with her wishes. In a charming scene we are shown the school, with the girls, ranging from seven to nineteen years of age, playing in the sunshine. When Thelma, Fanny's daughter, is told that her mother has come to take her away from the home she has come to love, she is at first inclined to resent it. She is brought into the presence of her mother who holds out her arms to her daughter. Gradually Thelma's fears are overcome and finally she presses a kiss on her mother's lips. A few moments later Thelma and her mother are driving away, the former shedding a few silent tears.

In the ensuing scenes we see Thelma's introduction to her new home and the supreme happiness of her mother, who feels that she is no

longer alone in the world. Gradually, too, Thelma comes to love her mother and for a time all goes well. Then Fanny has visitors, Mr. Miller and his son, Herman. Herman is a well set up young fellow and as Fanny is bound to admit would make a splendid match for her daughter. Herman does actually fall in love with Thelma, but as time goes on falls a victim also to the charms of the elder woman. Fanny does all in her power to discourage him, but, having fallen in love with him, finds the task one of great difficulty. Days pass, and Thelma and Herman become engaged to each other. Then comes the climax. Herman comes upon Fanny seated in a secluded part of the garden sobbing her very heart out. Passionately he declares his love for her swearing that he loves only her. Fanny yields to his embrace and then suddenly realises that she is unfaithful to her daughter whom she loves better than life itself. She realises, too, that something must be done and that things cannot go on as they are. So on the following morning she suggests a trip to the seaside. The suggestion is adopted and two days later Fanny, Thelma, Herman and his father arrive at a little watering place. Nerving herself for the sacrifice she is about to make Fanny decrees that the little party shall go bathing. Bathing costumes are donned and with one last look at the two she has loved so well Fanny enters the water. A moment later Thelma is astonished to see her mother suddenly throw up her arms and disappear. Herman dashes out to the rescue, but when he succeeds in bringing Fanny ashore it is only to find that she is dead. The last scene shows the unhappy little trio. Fanny is lying upon a rock with her two loved ones on either side. The waves are gently lapping at their feet and the sun is slowly sinking. Fanny has atoned for her sin.

**Released Feb. 9th, 1913. Length Approx. 2184 ft.**

**Code: Atonement. Price 4d. per ft. (plus toning).**

# :: THE ATONEMENT. ::

Featuring the popular Norwegian actress, RAGNA WETTERGREEN,  
who played the title role in LIFE OF A MOTHER.



## THE TRONDHJEM RAILWAY

Released February 9th. 272 ft. :: A charming little scenic, depicting landscapes in beautiful Norway.



# Ein Abschied für ewig



In der Hauptrolle Frau Ragna Wettergreen, die berühmte norwegische Tragödin

Berlin SW 48  
Telephon: Mpl. 10191

Nordische Films Co.  
G. m. b. H.

Friedrichstr. 13  
Tel. = Adv. : Nordfilm



## Ein Abschied für ewig

Die bekannte Pension „Die Schwalbe“ bekommt eines Tages den Besuch der Variété-diva, Fräulein Fanny Haarlöw, die ihr kleines Mädchen, Tochter eines amerikanischen Millionärs, gerne in der Pension unterbringen möchte. Nachdem die notwendigen Formalitäten geordnet sind, begibt sie sich wieder auf Tournée. Viele Jahre sind vergangen, und Fannys kleine Tochter Else ist jetzt eine erwachsene junge Dame. Fanny ist des un-steten Reiselebens überdrüssig, sie sehnt sich danach, den Rest ihres Lebens mit ihrer Tochter zusammen in Ruhe zu verbringen. Sie kauft eine schöne Villa, und holt ihre Tochter aus der Pension ab. Anfangs fühlt sich Else etwas fremd der Mutter gegenüber. Nach und nach geht es aber besser, und sie faßt mehr Vertrauen zu ihr. Nur kommt es ihr sonderbar vor, daß ihre Mutter in Gegenwart junger Herren stets eine ganz andere ist. Aber sie macht sich keine weiteren Gedanken darüber.

Herr Bang und sein Sohn Hermann sind ihre Nachbarn, und es dauert nicht lange, bis Else und Hermann sich gefunden haben. Sie spazieren, reiten und spielen Tennis zusammen, und eines Tages gehen sie beide zu Fanny, um ihre Einwilligung zu ihrer Verlobung zu erhalten. Natürlich willigt sie gerne ein. Der angenehme junge Mann ge-

fällt ihr besonders gut, und da der Vater auch nichts gegen die Verbindung einzuwenden hat, wird die Verlobung festlich begangen.

Der tägliche Verkehr zwischen Schwiegermutter und Schwiegersohn bewirkt, daß zwischen beiden Bande der Sympathie entstehen, die sich nach und nach zu einer unglücklichen Liebe entwickeln. Beide bemühen sich mit allen Kräften, diese zu bekämpfen, aber vergebens. Fanny sieht bald ein, daß es auf diese Weise nicht weiter geht, und als Hermann ihr eines Tages seine Liebe gesteht, faßt sie den Entschluß, sich selbst dem Glück ihrer Tochter als Opfer zu bringen. Eines Tages schlägt sie einen Badeausflug vor. Während die beiden jungen Leute sich am Strande unterhalten, schwimmt sie noch immer weiter und weiter hinaus, bis ihr zuletzt die Kräfte versagen. Ein Schrei — und die Wellen schlagen über ihr zusammen. Entsetzt eilen sie zu Hilfe, aber — zu spät.

Erscheinungstag: 7. Februar 1911, 2. Mk. 805.—

---

Am gleichen Datum:

### Viel Geschrei und wenig Wolle

Komödie

Mk. 350.—

### Trondhjem

Naturaufnahme

Mk. 95.—